

É a «bolha»? É microcrédito? Não! É um círculo artístico de auto-financiamento!

// Is it a game? Is it microloan? No! It's an artistic circle of self-funding!



Vinte Cinco Por Um

www.oficinasdoconvento.com

// Twenty Five for One | www.oficinasdoconvento.com

No contexto de cortes orçamentais e de muitas dificuldades em continuar a apoiar o desenvolvimento de projectos artísticos, a Associação Oficinas do Convento decidiu pegar o boi pelos cornos e propor o **mecenato de artistas... Aos próprios artistas**. Num círculo de artistas interessados em apresentar propostas, que poderão vir de **qualquer área artística**, cada candidatura é acompanhada por um valor de «**inscrição**» que permite, depois de acumulado, financiar um projecto vencedor. O auto-financiamento traz consigo **auto-gestão**: assim, o júri é composto pelos próprios artistas participantes, que serão responsáveis por eleger a proposta vencedora. O valor angariado através das inscrições servirá sempre para garantir o desenvolvimento de um projecto artístico. Por isso, cada participante tem à sua disposição duas opções: desenvolver um projecto artístico ou mecenar o projecto de um outro artista!

*// In a period of deep budget cuts and many troubles in supporting the development of artistic projects, the Organization Oficinas do Convento has decided to take direct action and propose the **artistic funding... to the artists themselves**. In a circle of artists interested in proposing a project, coming from **any artistic field**, each application comes with a «**entry**» fee that will allow, when accumulated, to fund a winning project. The self-funding brings also **self-management**: therefore, the jury is composed by the participant artists, who will be responsible for electing a winning proposal. The raised amount will always result in the development of an artistic project. So, each participant has two options: to develop an artistic project or to donate for some other artist's project!*

O círculo experimental

Para colocar esta ideia em prática, a Associação pretende avançar com um primeiro círculo «experimental». Experimentar o número de participantes, o valor da inscrição e o valor-tecto de cada projecto, a gestão das propostas e o processo de selecção final é crucial para poder testar este método e aperfeiçoá-lo. Não se pretende levar a cabo uma iniciativa pontual, mas sim chegar a um formato simples, funcional e capaz de garantir o desenvolvimento de muitos projectos artísticos ao longo do tempo!

// The experimental circle

In order to pass from theory to practice, the Organization intends to start a first «experimental» circle. To experiment the number of participants, the entry fee and the total amount for each project, the management of proposals and the final selection process, it is crucial to test and improve the method. It is not our aim to launch a punctual initiative, but to reach a simple and functional format, capable of guaranteeing the development of many artistic projects through time!

O regulamento

[De futuro, este círculo funcionará através de uma plataforma online, que permitirá criar um sistema de utilizadores, facilitando o upload das propostas, o acesso ao conjunto de propostas do círculo e o processo de selecção final. No entanto, para o primeiro círculo experimental, avançaremos com um sistema arcaico de telefones e e-mails.]

1. As propostas devem ser enviadas por **e-mail**, a partir de um **formulário próprio**, disponível no website da Associação, e apresentar um **orçamento máximo** de 750€;
2. Cada candidatura é acompanhada de um valor de **inscrição** de 35€ (pagos na sede da Associação ou por transferência bancária);
3. O círculo estará completo quando reunir **25 propostas**;
4. A Associação angaria, para gastos de produção, **14%** de cada inscrição;
5. A proposta enviada será o **único** elemento de avaliação, devendo por isso ser **sucinta e acessível**;
6. No fecho de cada círculo, todas as 25 propostas serão enviadas por e-mail para cada participante que terá à sua disposição **24 pontos** para votar, distribuindo-os como entender (a Associação disponibilizará um documento «**boletim de votos**», remetido também por e-mail, para facilitar o processo);
7. Nenhum participante poderá votar em **si próprio**;
8. A Associação **não** fará qualquer tipo de **pré-selecção** dos projectos;
9. A **não votação** de um participante leva à **eliminação** automática da sua proposta;
10. A Associação **só** terá direito a um voto em **caso de empate**, caso contrário, não é tida nem achada no processo de selecção;
11. Cada participante deverá dar a conhecer à Associação a sua **decisão final**, através do preenchimento do «**boletim de votos**», quanto à distribuição dos pontos, no prazo de **5 dias** após envio de todas as propostas;

12. O resultado final será **contabilizado** pela Associação e será dado a conhecer a todos os participantes através de **e-mail**;
13. O participante vencedor receberá a **bolsa** para concretização da sua proposta mediante apresentação de **documentos comprovativos de despesas constantes em orçamento**;
14. O projecto pode ser **executado** em **qualquer local** do mapa mundis;
15. As despesas relativas à **internacionalização** (taxas sobre transferências, etc.) serão debitadas do valor atribuído ao projecto;
16. Todos os materiais de divulgação do projecto devem incluir o **logótipo da Associação** e do **Vinte Cinco por Um**.
17. A Associação oferece ao vencedor a possibilidade de desenvolver o seu projecto em regime de **Residência Artística**, beneficiando das valências do convento de S. Francisco (camarata, cozinha, casa-de-banho e espaço de trabalho). Outros serviços oferecidos pelo Convento, tais como cozidas cerâmicas ou recursos humanos, devem ser previstos em orçamento;
18. No final do projecto, deve ser enviado um breve **relatório** com **imagens**, sobre as quais a Associação se reserva o direito de reprodução;
19. Caso uma proposta chegue em 26º lugar, ficará automaticamente inscrita no **círculo seguinte... and so on!**

//The regulation

[In the future, this circle will function through an online platform, with a user system, to ease the upload of proposals, the access to proposals and the final selection process. However, for this first experimental circle, we will start by an archaic system of telephones and e-mails.]

1. The proposals should be sent by **e-mail**, through a **proper form**, available in the Organization's website, and present a **maximum budget of 750€**;
2. Each application comes with an **entry fee of 35€** (paid in the Organization's headquarters or through bank transfer);
3. The circle will be complete with **25 proposals**;
4. The organization will retain **14%** of each entry fee, for production expenses;
5. The sent proposal will be the **only** evaluation element, for which reason it is recommended to be **concise** and **approachable**;
6. In the end of each circle, all 25 proposals will be sent by e-mail to each participant, who will dispose of **24 points** to vote, according to his/her own distribution logic (the Organization will make available a «**voting document**», also sent by e-mail, to ease the process);
7. **No participant can vote in himself/herself**;
8. The Organization will **not** perform any **pre-selection** of projects;
9. Any participant who **does not complete the voting process** will be automatically **eliminated**;
10. The Organization can only dispose of **one vote** in case of a **tie**, otherwise, it does not participate in the selection process;
11. Each participant must let the Organization know **his/her final decision**, through the «**voting document**», in **5 days** after receiving all proposals;
12. The final results will be **disseminated** by the Organization to all participants by **e-mail**;
13. The winning participant will receive the **grant** to develop his/her project according to the presentation **of the expense documents referred in his/her budget**;
14. The project can take place in **any part of the world**;

15. The expenses related to the **internationalization** of the project (tax over bank transfers, etc.), will not be covered by the Organization;
16. All the project's communication materials must include the **logotype of the Organization** and of the **project "Twenty Five for One"**;
17. The organization offers the winning participant the possibility to develop his/her project in an **Artistic Residency** regime, benefiting from the spaces of the S. Francis Convent (sleeping ward, kitchen, bathroom and work space). Other services offered by the Convent, such as ceramic ovens or human resources, must be predicted in the project's budget);
18. The project must end with a brief **image and text report**, over which the Organization reserves the right to reproduction;
19. If your proposal arrives in 26^º, it will automatically take part in the **following circle... and so on!**